

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/47/441  
S/24559  
15 September 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок седьмая сессия  
Пункты 30, 35, 46, 55, 60,  
61, 82 и 131 предварительной  
повестки дня\*  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
ПОСЛЕДСТВИЯ ИРАКСКОЙ ОККУПАЦИИ  
КУВЕЙТА И АГРЕССИИ ПРОТИВ НЕГО  
СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ  
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ В РАЙОНЕ  
БЛИЖНЕГО ВОСТОКА  
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ  
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ  
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ  
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО  
В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ  
В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ  
ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК  
ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации  
Объединенных Наций от 14 сентября 1992 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного по итогам сорок четвертой сессии Совета министров Совета сотрудничества стран Залива, состоявшейся в Джидде во вторник и среду, 8 и 9 сентября 1992 года, под председательством Его Превосходительства шейха Салема ас-Сабаха, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта (см. приложение).

\* A/47/150.

A/47/441  
S/24559  
Russian  
Page 2

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 30, 35, 46, 55, 60, 61, 82 и 131 предварительной повестки дня сорок седьмой сессии, а также документа Совета Безопасности.

Мохаммед А. АБУЛХАСАН  
Постоянный представитель

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление, сделанное по итогам сорок четвертой сессии Совета  
министров Совета сотрудничества стран Залива, состоявшейся  
8 и 9 сентября 1992 года

Совет министров Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) провел свою сорок четвертую сессию во вторник и среду, 8 и 9 сентября 1992 года, в Джидде под председательством Его Превосходительства шейха Салема ас-Сабаха, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта, на которой присутствовали:

- Его Превосходительство шейх Хамдан бен Заид Аль Нахайян, государственный министр по иностранным делам Объединенных Арабских Эмиратов;
- Его Превосходительство шейх Мухаммед бен Мубарак аль-Халифа, министр иностранных дел Бахрейна;
- Его Королевское Высочество принц Сауд аль-Фейсал, министр иностранных дел Саудовской Аравии;
- Его Превосходительство Юсеф бен Алави бен Абдалла, государственный министр по иностранным делам Омана;
- Его Превосходительство шейх Хамад бен Джасем бен Джабер Аль Тани, министр иностранных дел Катара.

Совет министров рассмотрел последние события в регионе и на международной арене и с глубокой озабоченностью отметил, что иракский режим по-прежнему не выполняет резолюции Совета Безопасности, касающиеся его агрессии против Кувейта, и нарушает положения о прекращении огня, предусмотренные в резолюции 687 Совета Безопасности, продолжая удерживать кувейтских граждан и граждан других стран, бойкотирует работу Комиссии Организации Объединенных Наций по демаркации ирако-кувейтской границы и отвергает ее рекомендации, сформулированные в докладе Совета Безопасности по этому вопросу, не выполняет резолюции Совета Безопасности о выплате компенсации в силу своей юридической ответственности за ущерб, причиненный в результате его агрессии, задерживает возвращение всей кувейтской собственности и прибегает к проволочкам в том, что касается ликвидации всех видов оружия массового уничтожения.

Совет осуждает враждебные и носящие все более угрожающий характер заявления, которые вновь делаются иракским режимом в отношении Кувейта и других стран - членов ССЗ, что ставит под угрозу безопасность и стабильность региона, и вновь заявляет о своей поддержке Кувейта в соответствии с принципом коллективной безопасности. Кроме того, Совет с удовлетворением отмечает резолюцию 773 Совета Безопасности, в которой последний выступает гарантом

/...

неприкосновенности международной границы между Кувейтом и Ираком, и считает, что эта резолюция способствует обеспечению безопасности и стабильности в регионе. Совет подтверждает необходимость того, чтобы Ирак осуществил в полном объеме и безоговорочно все резолюции Совета Безопасности, касающиеся его агрессии, и безотлагательно приступил к освобождению военнопленных и задержанных кувейтских граждан и других лиц в соответствии с международным правом и резолюцией Совета Безопасности о прекращении огня, с тем чтобы положить конец этой человеческой трагедии.

Совет министров подтверждает свою глубокую приверженность территориальной целостности Ирака и возлагает на иракский режим всю ответственность за страдания иракского народа в результате его противоправной политики и отказа осуществить резолюции 706 и 712 Совета Безопасности, касающиеся поставок продуктов питания и медикаментов. Совет заявляет также, что установление исключительной зоны к югу от 32-й параллели соответствует резолюциям и заявлениям Совета Безопасности и отвечает стремлению международного сообщества добиться прекращения актов геноцида, совершаемых этим режимом против иракского народа.

Совет с глубокой обеспокоенностью следит за мерами, принимаемыми Ираном на острове Абу-Муса, и за развитием ситуации на этом острове и решительно осуждает эти меры, которые нарушают суверенитет и территориальную целостность стран - членов ССЗ и угрожают безопасности и стабильности в регионе. Он требует от Исламской Республики Иран соблюдения меморандума о договоренности между эмиратом Шарджа и Ираном, подписанного в соответствующее время, напоминая, что остров Абу-Муса относится к сфере полномочий правительства Объединенных Арабских Эмиратов с момента создания федерации. Он категорически отвергает продолжение оккупации Исламской Республикой Иран Томбе Кучек и Томбе Бозорг, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам.

Совет глубоко сожалеет, что Иран принимает такие необоснованные меры, и считает, что такое поведение противоречит выраженному стремлению развивать связи между двумя сторонами и принципам, которые лежат в основе отношений между странами - членами ССЗ и Ираном - двумя сторонами, которые договорились строить свои отношения на принципах международного права, уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательстве во внутренние дела, неприменении силы или угрозы силой и урегулировании конфликтов мирными средствами.

Выражая надежду, что Исламская Республика Иран пересмотрит свою позицию в этом вопросе, Совет вновь заявляет о своей полной поддержке Объединенных Арабских Эмиратов в отстаивании их полного суверенитета над островом Абу-Муса, а также о своей безоговорочной поддержке всех мер, которые могут принять Объединенные Арабские Эмираты для утверждения своего суверенитета над этим островом.

Совет следит за мирными усилиями, направленными на то, чтобы положить конец арабо-израильскому конфликту и достичь справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа "мир в обмен на землю". Он с удовлетворением

отмечает возобновление заинтересованными сторонами двусторонних переговоров в Вашингтоне и подтверждает свою решимость оказывать поддержку деятельности, направленной на мирное урегулирование. Он отдает должное усилиям, предпринимаемым организаторами Мирной конференции по Ближнему Востоку, и выражает надежду на достижение такого мирного, справедливого, полного и долгосрочного урегулирования арабо-израильского конфликта и палестинского вопроса, которое будет гарантировать вывод войск Израиля со всех оккупированных арабских территорий, в том числе из Иерусалима, а также соблюдение законных национальных прав палестинского народа, в частности его права на самоопределение, и заложит основы для установления мира и безопасности в регионе Ближнего Востока.

Совет выражает глубокое беспокойство и сожаление в связи с продолжающимися страданиями братского народа Сомали в результате происходящей в этой стране ожесточенной и разрушительной гражданской войны, которая привела к смерти значительного числа ни в чем не повинных людей, особенно женщин и детей, ставших жертвами этого конфликта и голода, и вызвала перемещение тысяч людей. Он выражает свое соболезнование сомалийскому народу и призывает все сомалийские национальные силы избегать кровопролития, уладить свои разногласия и уделять первоочередное внимание удовлетворению национальных интересов. В этой связи Совет подтверждает свою солидарность с народом Сомали, переживающим трагический период в своей истории, и выражает надежду на то, что в этой братской стране будут восстановлены безопасность и стабильность. Он призывает Совет Безопасности ООН увеличить численность международных сил в Сомали с целью обеспечения в этой стране безопасности и стабильности и сохранения ее территориального единства и целостности.

Совет министров с глубоким беспокойством и сожалением отмечает непрерывное ухудшение обстановки в Республике Боснии и Герцеговине в результате продолжающейся агрессии со стороны так называемой Союзной Республики Югославии и нарушения ею норм международного права и четвертой Женевской конвенции, а также посягательства на независимость и территориальную целостность Республики Боснии и Герцеговины и совершения югославскими силами самых отвратительных преступлений геноцида, терроризма и депортации. Совет решительно осуждает агрессию, совершаемую Союзной Республикой Югославией, и настоятельно призывает Совет Безопасности принять все необходимые меры, в том числе путем применения силы в соответствии со статьей 42 (главы VII) Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы восстановить международный мир и безопасность, заставить силы агрессии уважать резолюции международно-правовых органов, предотвратить какое-либо изменение демографического состава населения и захват территорий, помешать получению агрессором каких-либо компенсаций и вынудить регулярные и нерегулярные силы покинуть территорию Республики Боснии и Герцеговины. На эти силы должна быть возложена ответственность за преступления, совершенные против человечества, и все лица, ответственные за совершение этих преступлений, должны быть подвергнуты судебному преследованию.

Совет выражает свою полную солидарность и поддержку правительству и народу Республики Боснии и Герцеговины в их трагической и героической борьбе за восстановление своего суверенитета, независимости и территориальной целостности. Он приветствует резолюции, принятые на Лондонской конференции, и

/...

усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций. Он призывает международные организации способствовать облегчению страданий людей и стремиться к достижению целей, поставленных Лондонской конференцией, на основе соблюдения принципов, согласованных всеми сторонами. Он призывает международное сообщество занять единую решительную позицию, с тем чтобы обеспечить выполнение резолюций Лондонской конференции и оказание материальной и военной помощи Республике Боснии и Герцеговине, предназначенной для отражения агрессии в соответствии с ее правом на законную оборону, предусмотренным Уставом Организации Объединенных Наций, а также прервать все экономические связи с Союзной Республикой Югославией на основании резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.

Совет министров подтверждает свою решимость содействовать общей работе, проводимой в соответствии с согласованными целями, и поощрять сотрудничество в интересах осуществления новых целей, отвечающих чаяниям руководителей и народов их стран, способствуя тем самым объединению и интеграции государств-членов под мудрым руководством Совета сотрудничества.

Джидда, 9 сентября 1992 года

-----